



SHAO ER BIDU JINGDIAN CONG SHU



少儿必读经典丛书

# 奥茨国仙境

[美] 弗兰克·鲍姆 著



AO CI GUO XIAN JING

安徽文艺出版社

少儿必读经典丛书

# 奥茨国仙境

亚萍 晓蓓 金素 / 编译



安徽文艺出版社

## 图书在版编目(CIP)数据

奥茨国仙境 / [美] 弗兰克·鲍姆著; 亚萍 晓蓓 金素编  
译. - 合肥: 安徽文艺出版社, 2005. 5

ISBN 7-5396-2533-3

I. 奥... II. ①鲍... ②亚... ③晓... ④金... III. 童  
话-美国-近代 IV. I712.88

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2005)第 036703 号

## 奥茨国仙境

[美] 弗兰克·鲍姆 著  
亚萍 晓蓓 金素 编译

责任编辑: 路 扬

出 版: 安徽文艺出版社(合肥市金寨路 381 号)

邮政编码: 230063

网 址: [www.awpub.com](http://www.awpub.com)

发 行: 安徽文艺出版社发行科

印 刷: 合肥远东印务有限责任公司

开 本: 850×1168 1/32

印 张: 5.125

字 数: 130,000

印 数: 6000

版 次: 2005 年 5 月第 1 版 2005 年 5 月第 1 次印刷

标准书号: ISBN 7-5396-2533-3

定 价: 9.00 元

(本版图书凡印刷、装订错误可及时向承印厂调换)



# 目 录

1

1. 蒂普和南瓜人 .....1
2. 南瓜人起死回生.....5
3. 蒂普与南瓜人秘密结盟.....13
4. 蒂普的杰作.....19
5. 锯木马变活了.....24
6. 翡翠城的怪客.....31
7. 南瓜人和国王陛下成了好朋友.....39
8. 翡翠城沦陷了.....46



9. 计划出逃.....53
10. 投奔铁皮樵夫.....59
11. 皇帝陛下亲自出征.....65
12. 古怪的古怪虫先生.....72
13. 放大了许多倍的古怪虫.....79
14. 田鼠女王破了“迷魂阵”.....85
15. 一物降一物 .....92
16. “思想家”稻草人.....99
17. 成功制造了飞行器.....104
18. 降落在寒鸦窝里.....110
19. 锯木马的数学知识.....121
20. 女魔法师格琳达.....128
21. 玫瑰花里藏着诡计.....138
22. 格琳达终于击败了老巫婆.....144
23. 蒂普成了美丽的奥茨玛公主.....149
24. “知足者常乐”——圆满的大结局.....157





## 1. 蒂普和南瓜人

奥茨国的北方，居住着吉利金人。

在这里，有一个名叫蒂普的男孩。其实，蒂普的全名是蒂普·佩塔里乌斯，可是人们嫌这个名字太长、太拗口，所以除了老蒙比这样叫他，大家更喜欢叫他“蒂普”。

蒂普从小就跟着老蒙比在这里生活，大家谁也没有见过他的父母，是蒙比老太太把他抚养大的。不过，这个老蒙比的名声不大好，她一天到晚只顾着搞巫术，那些莫名其妙的巫术常常让邻居们感到害怕，所以大家都不大愿意和她打交道。

不过，老蒙比并不是正儿八经的女巫，她最多也就是个女术士。因为统治奥茨国北方这片土地的好女巫严禁任何巫师在她的领地上作法，所以老蒙比虽然也想施一些魔法巫术，但也明白这是不合法的。



蒂普每天要在玉米田里干活，锄草呀，剥玉米呀，给老蒙比的四角奶牛挤奶呀。喂猪也是他的任务。也许你会说，小小的人儿干得了这么多活吗？是啊，蒂普是个聪明的人儿，他自有他的办法。

当他在玉米田里干活，而高高的玉米秆又遮住老蒙比的视线时，蒂普会经常挖那些地鼠洞，或者——如果他感到困了，就仰面朝天地躺在一排排的玉米的中间睡上一会儿；当老蒙比叫他去森林里拾柴火的时候，他更有机会爬到上去掏鸟窝，追赶跑得飞快的白兔，或者用弯针在小溪里钓鱼，然后才赶快拾起一捆柴火，抱回家——老蒙比要等他抱回柴火才能煮饭。他不时放松一下自己，免得力气全部耗尽。

在对老蒙比的憎恨中，蒂普一天天长大了，长成了一个结实、强壮的男孩——男孩子就应该长成这样。

老蒙比的玉米田里有南瓜，黄澄澄地躺在一排排绿色的玉米之间。这些南瓜是种给那头四角奶牛冬天吃的，所以照料得很好。

万圣节前的一天，那时玉米已经全部砍倒垛放好了，蒂普正忙着把南瓜搬进牛棚。忽然他想要做一个“杰克灯”<sup>①</sup>吓唬吓唬蒙比老太太。他选了一只橘红色的大南瓜，用尖刀在上面雕了两只圆圆的眼睛、一个三角形的鼻子和一个新月形的嘴巴。

蒂普看着自己的杰作，忍不住哈哈大笑起来。只可惜蒂普不知道应该把“南瓜灯笼”掏空，里面再点

① 一种把南瓜挖空并雕成人面形的灯笼。



上一枝蜡烛，不然的话那张脸会更加吓人。

不过蒂普也还是想出了一个主意。他要仿照真人大小做一个身体，把南瓜头顶在上面，放在老蒙比回来路过的地方。

“她会吓得大声尖叫，比我拉那头棕色猪的尾巴时猪的叫声还要响；她还会吓得发抖，比我去年发疟疾时抖得还要厉害！”

蒂普为自己的绝妙计策拍手叫好。

老蒙比到村子里买食品去了，最早也要等到第二天才能回来，因此蒂普有足够的时间来完成他的设想。

他选了几棵粗壮、笔直的小树，把上面的树叶全部削掉，做成手臂、大腿和脚；又从一棵大树上剥下一圈厚厚的树皮，费了吃奶的劲把它卷成一个圆筒；再仔细地用木钉把四肢和身体接上，然后再固定好。

他开心极了，一边干活一边吹着口哨。

等他干完了，天色已经漆黑一片。蒂普这才想起







自己应该去挤奶、喂猪了。

晚上，蒂普在厨房炉火的光亮中，把木头人的关节磨了又磨，直到磨圆，又耐心地把不平的地方磨平，直到他自己觉得满意为止。

然后，他才把木头人抬到墙边，仔仔细细地欣赏着它。木头人看上去似乎比一个成年人还要高些，不过用小孩子的眼光看起来倒是很理想。

第二天早晨，他再一次审视自己的杰作时，发现木头人没有脖子，这可不是件小事，因为那样的话，南瓜脑袋就不能装到它的身体上去了。

好在森林离这儿不太远。他赶紧跑到森林里，找了根树枝做成十字形的木架，然后把它装在木头人身体上面当脖子，最后又把南瓜装了上去。

这样，木头人的脑袋可以随意转动三百六十度，木头人的胳膊和大腿也能摆成各种各样的姿势了。

“哈哈，多像个人啊！保证能把老蒙比吓得歇斯底里似的狂叫！”蒂普高兴地说，“不过它如果穿上衣服就会更像个人了。”

蒂普壮着胆子翻开了老蒙比的大箱子，在里面搜出一条紫色的裤子、一件红衬衣和一件上面有白色斑点的粉红色马甲。

他把这些衣服穿在木头人身上，又找了一双长袜和自己的一双破鞋给木头人穿上。

“它是一个人啊！一定得有个名字。”蒂普高兴得蹦个不停，像上了弹簧一般；忽然间，他灵感大发，高声大叫起来，“对，就叫他‘南瓜人杰克’！”





## 2. 南瓜人起死回生

蒂普想来想去不知道该把他的得意杰作安放在哪里。经过一番仔细考虑之后，决定把它放在离家很近的道路拐弯处。

等他开始搬这家伙时，蒂普这才发现木头人十分笨重，非常难搬。

蒂普拖着它走了一段路后，就让它站直，先曲起一条腿的关节，然后再曲起另一条腿的关节，自己还得一个劲地从后面往前推，这样费了不少周折，终于才把杰克弄到了道路拐弯的地方。当然一路上他摔了好几跤，尽管如此也丝毫没有影响蒂普的情绪，男孩子特有的爱好恶作剧的心理驱使着他全身心地投入，他尤其想检验一下自己杰出的手艺。

“杰克不错，准会成功的！”

他一面气喘吁吁地干着，一面自言自语地说。



可就在这时，他忽然发现木头人的左臂在路上掉了，只得回过头去找。

过了一会儿，他又削了一个更结实的新木钉，重新修补过的那个手臂比以前更结实了。

最后，杰克终于被摆到了那个拐弯处——老蒙比必然要经过的地方。它看上去非常自然，像个吉利金农夫；同时又非常显突，很容易让毫无防备的人，迎头撞上它时吓一大跳。

看见天色还早，蒂普估计老太太一时半会儿还不会回家，他便走到农舍下面的山谷里，开始在那里采坚果。

但是，老蒙比比以往回来得早了一点。

她今天遇到了住在山上的一个魔术师，两个人彼此间交换了几种重要的魔法秘密。

6 她得到了三种新配方、四种魔粉以及一些精选出来的草药，据说具有神奇的效力，因此她匆忙地往家赶，急于想试试这些新法术的效力如何。

蒙比全神贯注地想着她刚刚得到的宝贝，所以当她走到道路拐弯处，看到南瓜人杰克时，她还十分礼貌对他点了一下头说：“晚上好，先生。”

但当她发现那个人纹丝不动而且也不开口还礼时，她便开始留意它了。她十分仔细地研究了一下它的脸，发现那个南瓜脑袋原来是蒂普精心雕刻出来的杰作。

“哼！”蒙比咬牙切齿地说，“这个坏孩子又在恶作剧了！居然敢用这种方法来吓唬我，看我不把他打得满地乱爬才怪呢！”

她气冲冲地举起拐杖，想敲破那龇牙咧嘴的木头人的脑袋；但随即灵机一动，一个奇异的想法让她停住了手，举起的拐杖停在了半空中。





“呵，这正是我试验新药粉的好机会！”她迫不及待地说，“这样我就可以知道那狡猾的魔术师有没有把真的秘密告诉我，还是像我存心欺骗他那样骗了我一场。”

于是，她把篮子放在地上，开始在里面摸索她那宝贵的药粉。

蒙比忙碌的时候，蒂普走了回来，他的口袋里鼓鼓囊囊地装满了坚果。

他看到老太太站在南瓜人身旁忙活着，似乎毫无任何惊吓之色。他感到非常失望，但接着又来了兴趣，想知道蒙比到底要干什么。

于是他悄悄地躲在篱笆后面，打算看看蒙比玩什么花样。

老太太摸索了一会儿，从篮子里拿出一个旧胡椒瓶；瓶子上面有块褪了色的标签，上面用铅笔写着：“生命之粉。”

“啊——总算找到了，就是它！”她兴奋地喊了起来，“现在让我们来看看它有没有效果。那个小气鬼只给了我这么一点点，不过我想这应该够用两三次的。”

蒂普听到这里，感到非常惊讶。

接着，他看到老蒙比举起胳膊，把瓶子里的粉末倒在他做的杰克的脑袋上。

就像人们往烤土豆上撒胡椒粉一样，那些粉末直接撒到了杰克的身上，又从杰克的头上飘下，撒落在蒂普给他穿上的红衬衫、粉红马甲和紫色裤子上，有一些甚至落到了那双打着补丁的旧鞋子上。

然后，蒙比把胡椒瓶放回到篮子里，举起左手，把小手指向上一翘，说：“喂鸣！”

然后她又举起右手，把大拇指向上一翘，说：“特鸣！”



接着她再举起双手，摊开两手，大叫道：“皮鸣！”  
奇迹出现了！

南瓜人杰克听到她的喊声后，居然起“死”回生了。只见他连着往后倒退几步，用不满的口气说：“请你不要这样大喊大叫！你以为我是聋子吗？”

老蒙比欣喜若狂，手舞足蹈起来。

“他活了！”她尖叫着，“他活了！他活了！”

她把手杖丢到空中，等手杖落下来时又把它接住，然后用双臂紧紧搂着自己的身体，看样子是想跳快步舞。

她嘴里还一个劲地念叨着：“他活了！——他活了！——他活了！”

你完全可以想像出，蒂普看到这一切后是多么惊讶，刹那间，他觉得自己好像进入了梦幻之中。

起初，他又惊又怕，只想逃走，可是他的腿直打哆嗦，根本无法挪动脚步。

他觉得自己创造的那个南瓜人居然有了生命，实在是件滑稽至极的事情，特别是那张南瓜脸上的表情，古怪而可笑，让人忍俊不禁。

蒂普从恐惧中缓过神来，开始放声大笑，笑声传到了老蒙比的耳朵里。

她好像终于找到了发泄的对象，一下子跳到篱笆旁，一把抓住蒂普的衣领，把他拖到她的南瓜人旁边。

“你这个恶毒的小混蛋！”她气急败坏地叫道，“总喜欢干些见不得人的勾当！今天我可要好好教训教训你，看你还敢不敢偷看我的秘密，敢不敢嘲笑我！”

“我没有嘲笑你！”蒂普辩解说，“我只是在嘲笑那个南瓜人！你看他的样子不是很可笑吗？”

“我希望你不要嘲笑我的长相。”杰克说。





看到他脸上依然挂着古怪的表情，而说话的口吻又这样严肃，蒂普忍不住又一次笑了起来。

蒙比不由得也对这个她用魔法变活的人感到好奇了。她盯住他看了好一会儿，问道：

“你懂什么？”

“嗯，这可就不好说了。”杰克说，“尽管我觉得自己已经懂得非常多了，但我还是不知道这个世界上有多少东西必须弄清楚。我还不能确定自己到底是聪明呢，还是非常愚蠢。”

“这说的倒是实话。”蒙比有些赞同地说。

“可是，他现在是个活人了，你打算怎么处理他呢？”蒂普好奇地问。

“这个我可得好好想一想，”蒙比答道，“可是我们必须马上回家，因为天就要黑了。你去扶着南瓜人吧！”

“不用管我，”杰克说，“我能和你们走得一样好。我不是也有腿和脚，不是也有关节吗？”

“是吗？”老太太回过头问蒂普。

“当然啦，是我亲手做的嘛！”孩子不无骄傲地说。

于是他们便朝家中走去。

可是等他们到了场院时，老蒙比却把南瓜人带到了牛棚，将他关在一个空牛栏中，然后再从外面把门牢牢地闩住。

“我首先得教训教训你。”她说着朝蒂普点点头。

蒂普觉得非常不安，因为他深知蒙比的心肠很坏，报复心也强，什么样的坏事都能做得出来。

他们一前一后地走进屋子。

屋子是圆形的，上面罩着球形屋顶，奥茨国所有的农舍大致都如此。

蒙比命令男孩去点蜡烛，她自己把篮子放到碗柜



里，把斗篷挂在木钉上。

蒂普乖乖地按照她的话做，因为他十分怕她。

点亮蜡烛之后，蒙比吩咐他把炉子生着。

蒂普在忙碌时，老太太一个人开始吃晚饭了。

等到火苗开始劈啪作响时，蒂普走到她的身旁，向她要一点面包和奶酪，可蒙比不给他。

“我饿了！”蒂普有些不满地说。

“你不会再饿很久了。”蒙比板着脸说。

蒂普不喜欢这种说法，因为这听起来像是一种威

胁。他突然想到口袋里还有坚果，只好砸了几颗吃下去充饥。

老太太吃完后站起来，抖了抖围裙上的面包屑，然后把一口小黑锅放到炉子上。

接着她量出同样分量的牛奶和醋，倒进锅里，又取出几包草药和粉末，取出一点加进锅里。





过了一会儿，她又凑近蜡烛专注地看一张黄纸，上面记着她正在配制的大杂烩的做法。

蒂普看着她，心里越来越感到不安。

“这是做什么用的？”他问。

“给你的。”蒙比回答。

蒂普在凳子上不安地扭动着身子，他向锅里看了一会儿，发现锅里的东西开始冒气泡了。

然后，他看着那个老女巫冷酷的脸，希望自己能够离开这阴暗的充满阴谋的厨房，因为这个地方，弥漫着一股难以言状的恐惧，就连蜡烛照在墙上的影子也让人感到毛骨悚然。

一个小时过去了，屋子里静悄悄的，只能听到锅里的气泡的声音和火焰的滋滋声。

蒂普终于又开口了。

“我得把那锅里的东西喝下去吗？”他问道。

“是的。”蒙比说。

“我喝下去会有什么后果？”蒂普问。

“如果我没有配制错，”蒙比说，“它就会把你变成一尊大理石塑像。”

蒂普听后不由得呻吟了一声，然后又用袖子擦了擦额头上的汗水。

“我可不想变成一尊大理石塑像！”他赶紧说。

“那也没关系，只要我愿意就行了。”老太太冷峻地望着他说。

蒂普说：“那样，就没有人帮你干活了。”

“南瓜人会为我干活的。”蒙比回答，她仿佛早深思熟虑过了。

蒂普再次呻吟了一声。

“你为什么不能把我变成一只山羊或一只小鸡呢？”





他着急地问，“一尊大理石塑像对你毫无用处啊！”

“哦，当然有用啦，”蒙比回答说，“我明年春天要修一个花园，我要把你放在花园中当摆设。我觉得真奇怪，以前怎么就没有想到这一点，让你这么多年来一直给我添麻烦。”

听到如此可怕的话，蒂普感到浑身直冒冷汗，但他一动不动地坐在那里，焦急地看着锅，浑身一个劲地发抖。

“但愿这药不灵。”蒂普喃喃自语道。他的声音听起来十分虚弱。

“哦，我想它会灵的，”蒙比兴冲冲地说，“我从未出错。”

然后又是长久的沉默——非常阴郁，令人压抑极了。

等蒙比把锅子从火上端下来时，已经临近半夜了。

“你要等它冷却后才能喝。”老女巫说——她是个女巫，因为她不顾法令一直在弄巫术。

“现在我们两个睡觉去，天亮时我会叫醒你的，让你马上变成一尊大理石塑像。”

蒙比说完就一瘸一拐地走进了她的房间，并顺手把热气腾腾的锅子端了进去。

蒂普听到了关门、上锁的声音。

男孩没有上床睡觉，仍然坐在那里，眼睛紧盯着那将要熄灭的炉火。

